



rear doors (4d), portes arriere (4p), hintere türen (4t), puertas posteriores (4p), portas traseiras (4p), achterportieren (4p), porte posteriori (4p)

**FR63**

## Pour / For

### Ford Focus I (10/1998>10/2004)

Connettore motore con 2 contatti / Motor connector with 2 pins / Conector motor con 2 pines

LH 1331606 no comfort  
RH 1331605 no comfort  
LH 1138204 no comfort  
RH 1138203 no comfort  
LH 2M51A27001CC no comfort  
RH 2M51A27000CC no comfort  
LH 1143005 no comfort  
RH 1143004 no comfort  
LH 1091624 no comfort  
RH 1091623 no comfort

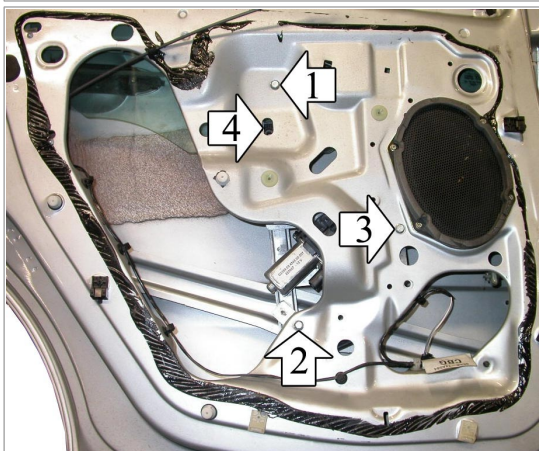
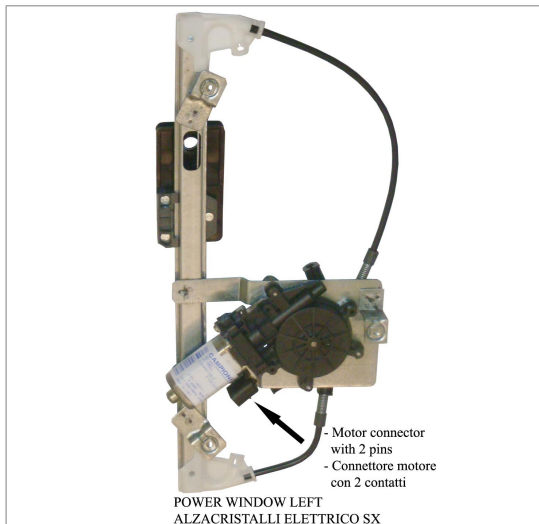
### Ford Focus Station Wagon I (10/1998>10/2004)

Connettore motore con 2 contatti / Motor connector with 2 pins / Conector motor con 2 pines

LH 1138204 no comfort  
RH 1138203 no comfort  
LH 2M51A27001CC no comfort  
RH 2M51A27000CC no comfort  
LH 1143005 no comfort  
RH 1143004 no comfort  
LH 1331606 no comfort  
RH 1331605 no comfort  
LH 1091624 no comfort  
RH 1091623 no comfort

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquierda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.  
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.  
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.  
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.  
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.  
DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.  
Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.  
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



**ENGLISH****THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Remove door trim and window regulator.  
 B) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions 1, 2 and 3.  
 C) Fix the glass in the glass plate (point 4) recovering the pin and the appropriate clip from the original piece  
 D) Wire as per wiring diagram.  
 E) Check and correct window operation before re-fitting door trim.  
 F) For the replacement of the spare-part, in case the motor connector is not compatible with the original one, make the wiring connection with the cable supplied.

**FRANÇAIS****CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Demonter le panneau de la porte et le leve-vitre.  
 B) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer avec les vis 1, 2 et 3.  
 C) Fixez le verre dans la plaque de verre (point 4) en récupérant la goupille et le clip approprié de la pièce originale  
 D) Effectuer les liaisons électriques.  
 E) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte.  
 F) Pour le remplacement du pièce détachée, quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine, effectuer les liaisons électriques avec le câble fourni.

**DEUTSCH****DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.  
 B) Setzen Sie die elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2 und 3.  
 C) Befestigen Sie das Glas in der Glasplatte (Punkt 4) und nehmen Sie den Stift und den entsprechenden Clip aus dem Originalteil heraus  
 D) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.  
 E) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.  
 F) Um den Ersatzteil zu ersetzen, wenn der Motor-Verbinder nicht kompatibel mit den Original-Verbinder ist, verlegen Sie die elektrische Verkabelung mit dem beigefügten Kabel.

**ESPAÑOL****ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el panel de la puerta y el elevavinas.  
 B) Introducir el elevavinas eléctrico y sujetarlo con los tornillos 1, 2 y 3.  
 C) Fije el vidrio en la placa de vidrio (punto 4) recuperando el pasador y el clip apropiado de la pieza original  
 D) Efectuar las conexiones eléctricas.  
 E) Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.  
 F) Para la sustitución del repuesto, caso que el conector del motor no es compatible con el conector original, hacer las conexiones eléctricas con el cable del kit.

**PORTUGUÊS****ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro.  
 B) Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la com os parafusos nº 1, 2 e 3.  
 C) Fixe o vidro na placa de vidro (ponto 4), recuperando o pino e o clipe apropriado da peça original  
 D) Efetuar as ligações elétricas.  
 E) Verificar o funcionamento do vidro antes de montar o painel da porta.  
 F) Para a substituição da peça de reposição, caso o conector do motor não for compatível com o conector original, efetuar a ligação elétrica utilizando o cabo fornecido.

**NEDERLANDS****DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.**

- A) **LET OP: SCHAKEL DE RAAMHEFFER NIET IN VOORDAT HET DEURPANEEL VOLLEDIG EN CORRECT GEMONTEERD IS.** Demonteer het deurpaneel en de raamheffer.  
 B) Breng de elektrische raamheffer in het portier aan en zet hem met de schroeven 1, 2 en 3 vast.  
 C) Bevestig het glas in de glasplaat (punt 4) en herstel de pen en de juiste clip van het originele stuk  
 D) Maak de elektrische aansluitingen.  
 E) Controleer de werking van het raam voordat u het deurpaneel weer aanbrengt.  
 F) Om het reserveonderdeel te vervangen, maakt u de elektrische aansluiting met de meegeleverde kabel wanneer de motorconnector niet compatibel is met de originele connector.

**Ελληνικά****Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.**

- A) **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.** Αφαιρέστε το πλαίσιο πόρτας και το γρύλο.  
 B) Τοποθετήστε τον ηλεκτρικό γρύλο στην πόρτα και στερεώστε το με τις βίδες 1, 2 και 3.  
 C) Στερεώστε το γυαλί στην γυάλινη πλάκα (σημείο 4) ανακτώντας τον πείρο και τον κατάλληλο κλιπ από το αρχικό κομμάτι  
 D) Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.  
 E) Ελέγξτε τη λειτουργία του παραθύρου πριν επανατοποθετήσετε το πλαίσιο πόρτας.  
 F) Για την αντικατάσταση του ανταλλακτικού, σε περίπτωση που ο συνδετήρας του μοτέρ δεν είναι συμβατός με τον αρχικό συνδετήρα, πραγματοποιήστε την ηλεκτρική σύνδεση με το καλώδιο που παρέχεται.

**ITALIANO****LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli.  
 B) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo con le viti nº 1, 2 e 3.  
 C) Fissare il vetro nella piastra cristallo (punto 4) recuperando il perno e l'apposita clip dal pezzo originale.  
 D) Effettuare i collegamenti elettrici.  
 E) Verificare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello-portiera.  
 F) Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo in dotazione.